

В.А. Семенов

**Мудрость Менандра по
русским спискам**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
В11

В11 **В.А. Семенов**
Мудрость Менандра по русским спискам / В.А. Семенов – М.: Книга по Тре-
бованию, 2021. – 46 с.

ISBN 978-5-458-01708-4

ISBN 978-5-458-01708-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

смыслѣ — всякій ст. 35 и 258, ѿ всего ласкърдѣи ст. 42, злѣ
вѣшалица ст. 49, ти въ знач. и ст. 6 и 72, претревоу ст. 104,
претрева ст. 176, просы имѣти ст. 104, ѡбрѣтели злы (род. п.)
ст. 106, порознь ст. 108 и 273, наука зла (род. п.) ст. 106,
наука золь ст. 113, нѣган ст. 123 и 125, неган ст. 131 и
236, ѡзд ст. 135, съва(же)ние ст. 163, за оуна ст. 193, скда
зла ст. 221, многы хоудолжа ст. 227, и др.

«Менандрова Мудрость» издается по пергаменной рукописи
Пчелы XIV—XV вѣка, хранящейся въ Императорской Публич-
ной библиотекѣ (Ф. н. I. № 44¹); этотъ текстъ сличенъ съ двумя
другими списками: Московской Синодальной библиотекы (№ 324—
421) конца XVI в. и Императорской Публичной библиотекы (древле-
хранилища Погодина № 1066) XVII столѣтія. Варианты изъ
перваго списка приведены подъ буквою С., изъ втораго подъ
буквою П.

Въ приложеніяхъ I и II представляемъ «Менандра» въ иной
редакціи, по спискамъ: Московской Синодальной библиотекы
(№ 323—561) XVI в. и Московскаго Главнаго Архива Мини-
стерства Иностранныхъ Дѣлъ (№ 658—1170), также XVI вѣка.

Викторъ Семеновъ.

¹ Мы старались по возможности точнѣе сохранить рукописное чтеніе
текста; исправленія его каждыиъ разъ оговариваются. Круглыя скобки () обо-
значаютъ вставки отдѣльныхъ буквъ, недостающихъ въ рукописи, или доба-
вленія изъ другихъ списковъ; прямыми скобками [] отмѣчены буквы и слова,
которыя слѣдуетъ исключить, какъ лишнія.

1. Бѣоу подобно естъ вѣнѣ стрѣити, а челоуѣкоу соущю члѣчьскѣи творити²·:
2. Бѣ творитъ все бѣлико хощеть, а члѣвкъ тво(р)итъ * бѣлико можѣ·:
3. Бѣлико естъ вѣтъство члѣвкоу оумъ·:
4. Всеи приемлема печаль ѿ своѣи жизни³·:
5. Яще терпиши⁴ зло бѣга ради, то бѣго ти воудеть·:
6. Белоудень естъ иже ѡвѣтѣвъ ти заоудеть⁵ ** друуга ·:
7. [Я]⁶ лѣннвоу нѣсть лъзѣ жити слѣцѣ ни || ѡдинъ днѣ·: л. 188.
8. Всегда бѣго и воле всего въ члѣвцѣхъ моудрость·:
9. Моужю лѣпо кѣсть терпѣти напасти крѣпко·:
10. Приведеть бѣ всеа злыа на соудъ·:
11. Безъ с(ъ)вѣта твораше члѣвци рѣ(но) врежаютѣ⁷·:
12. Оставнѣ ѡвланченнѣ⁸ не възнскаѣ тайнаго·:
13. Моужь лоукавъ яще ѡвѣтѣвъ, то злѣ живѣ·:
14. Оумѣни⁹ гнѣвъ держати, то¹⁰ срамнѣ дѣлъ не твори всегда·:

1. С. мдрѣть менадра мдрѣгѡ. П. моудрость мена(дра) мѣдраго. — 2. С. творитъ. П. члѣчка створитъ. — 3. П. всеи приемлема печаль воздеиживни жизни. — 4. П. претръ пиши. — 5. С. заоудоѣ. П. заоудѣтъ. — 6. С. П. опуцъ. — 7. С. рѣно врежаютѣ. П. присно вреждаются. — 8. С. ѡвланченнѣ. П. ѡвланчини. — 9. П. нмѣни. — 10. С. той. П. тон.

* Въ рук. поздн. рукою подправлено: твоѣѣ.

** Въ рук. заоудоѣтъ.

15. Моужа лоукава вѣгаи и дружьвы ёго не прими .:.
16. Моужь скеернавъ ѿ словесъ познаётся .:.
17. Моужемъ правдивѣ¹ кѣтъ бѣ спѣсѣ .:.
18. Правъ великъ имѣти дружитиса съ другъмъ.
19. Правоу наоучивѣса подобноу тожь са дружи .:.
20. Безоумень кѣтъ и зѣ, иже любѣ лоукавство .:.
21. Моужь правдивѣ² кѣ, иже могъи³ кривити и не кривитѣ⁴ .:.
22. Моужа лоукава пиши клатвы по водѣ .:.
23. Моужь молчаливъ послѣди въздвизаѣ гнѣвъ .:.
24. Всѣ хощемъ бгѣти, нѣ не можемъ .:.
25. Бгѣство сирай⁵ ѿвсюдоу кромѣ кривыи⁶ ѡврацаи⁷ .:.
26. Жизнь кѣтъ, аще кто радоуетѣ живыи .:.
27. Всѣ жизнь живемъ такоу, юже⁸ и зверемъ .:.
28. Видѣвъ инѣхъ зло наказиса самъ .:.
29. Црѣ кѣтъ⁹ ѡвразъ живыи вѣи .:.
30. Твердоу любовь имѣи кѣ родившимъ тебе¹⁰ .:.
- 188 об. 31. Оумѣи всѣ^а добро тво||рити, а не себѣ едином⁸ .:.
32. Житие члѣчское бес печали оудовѣ ѡсоужено .:.
33. Истиненъ воуди, истинны же¹¹ имѣи и другъмъ .:.
34. На взатиѣ всегда възиравши, а подати не¹² хѣрешѣ .:.
35. Члѣкъ весь долженъ кѣтъ оумрети .:.
36. С(ъ)вѣтъ¹³ паче всего дѣла прими .:.
37. Вредитѣ всегда моужа оумѣ¹⁴ въ гнѣвъ въпадѣ .:.
38. Помышлай паче всего роженіе чѣно¹⁵ имѣти .:.

1. С. прѣнѣ. П. неправдивѣ. — 2. С. прѣанѣ. — 3. П. правдивѣ ся сѣ могни. — 4. С. П. кривити. — 5. С. сирай. П. сираи. — 6. С. кромѣ кривыи. П. кромѣ кривыи. — 7. С. ѡврацаи. П. ѡврацаи. — 8. С. такоу юже. П. такоже. — 9. П. всѣ. — 10. П. к родившимъ намъ тебѣ. — 11. С. истинный. П. и истинныи ии другъмъ. — 12. П. опуц. — 13. С. свѣтъ. П. совѣтъ. — 14. С. П. опуц. — 15. П. рожденни чѣно.

39. Нѣ моудръ, иже много оумѣеть, нѣ иже много блга творѣтъ.
40. Изыкъ паче всего оучиса держати.
41. Родителя прѣно съ вѣгомъ чѣти равно.
42. Чреко же ѿ всего ласкѣрдѣи¹ оумѣи възддержати².
43. Женѣ всакон красота не злато, нѣ оумѣ и молчаннѣ.
44. Омѣхъ въ члѣвцѣхъ безъ лѣпоты кѣтъ велико злѣ³.
45. Жена добра кѣтъ, иже оумѣеть строити дѣ.
46. Старець⁴ люводрѣи⁵ видимаа сотона кѣтъ.
47. Оженнимиса ворзо скоро раскѣтъ послѣ⁶.
48. Жена правдива жизнь домоу и спсѣннѣ моу⁷.
49. Жена лоукава в домоу ѡки злѣ выманца⁸.
50. Жена блга лювить страдау и възддержаннѣ ѿ всего зла.
51. Жены добры не оудовѣ ѡврѣ(с)ти⁹.
52. Злоу женоу лоуче изволи¹⁰ в домъ погрести, нежели в дѣ привести.
53. ||Книгы оучити добро и оучившеся¹¹ оу имѣти¹².
54. Женѣ старѣишиною быти не дасть вещьи закѣ¹³.
55. Жена блгооумна съставъ¹⁴ домоу и имѣннѣ спсѣннѣ.
56. Отъ рабъ вѣдома кѣтъ жена злѣ и неистока.
57. Жена добра в домоу ѡкѣ мравни¹⁵, а злѣ жена ѡкы дѣльв оутла¹⁶.
58. Женитка члѣкѣ всѣмъ ѡвѣщаа печаль.
59. Змиѣ в домъ погоублаветъ¹⁷ члѣкы, а жена злооумна зельи¹⁸.

л. 184.

1. С. древо же ѿ всего ласкѣрдѣи. П. древо же ѿ всего ласкѣрдѣи. — 2. С. разддержати. П. держати. — 3. С. приб. люте П. приб. и люте. — 4. П. старость. — 5. С. П. люводрѣи. — 6. С. П. опущ. — 7. С. мѣжоу. — 8. С. ѡкы зламъ вѣманца. П. акы зламъ вѣманца. — 9. С. ѡврѣсти ѡ. П. ѡврѣсти ѡи. — 10. П. опущ. — 11. С. избѣчнѣшѣ. П. избѣчнѣшеся. — 12. С. имѣти оумѣ П. имѣти смѣ. — 13. С. вещьи закѣ. П. вещьи законѣ. — 14. П. составилѣ. — 15. С. мравѣ. П. мравнѣ. — 16. С. а злѣ жена дѣльв бтла. П. а злѣ жена дѣльв бтла. — 17. П. погоубляющѣ. — 18. П. зельи.

60. Женитисѧ хотѧ въпрошан соуспѣдъ, тожь сѧ жени¹ .:.
61. Въ моутиѣ водѣ не видѣти дна, а въ невѣстѣ не разоумѣти истины .:.
62. Не ѡжъ врашна лоукава, да не сквернавѣ наречениси .:.
63. Хотя быти праведенъ имѣи друугы праведны .:.
64. Мьгла слѣнцо пакость творить, а жена вѣдна имѣю моужа своѣ .:.
65. Вѣтръ сѣверъ² в домоу жена лоукава .:.
66. Лоуче правдиѣ хощи³ быти, нежелан лѣкаетъ .:.
67. Лоуче ѡстѣ⁴ злоу быти лицемъ, неган⁵ оумомъ .:.
68. Правдоу твори, да помощь⁶ имаши ѡ бѣ⁷ .:.
69. Не⁸ злѣе ничтоже ино⁸ паче мачехы злы .:.
70. Страшиѣ моужь⁹ страшики мысли имать .:.
71. Ищан славы имѣи нравъ доверъ, а хоуланъ¹⁰ дѣла вѣган .:.
72. Два кста дѣни женѣ добра¹¹ кгда ю просѣ ти кгда ю приведуѣ .:.
73. Моужь правдикъ ксе въ законъ¹² творить .:.
- 184 об. 74. Отъ трюда добра || доброѣ привыкаетъ члѣкомъ .:.
75. Ноцию бываѣтъ с(ъ)вѣтъ моудрыхъ .:.
76. Моужю въ вѣдѣ соущѣ не сткори зла, да тебе не срѣцетъ зло .:.
77. Терпи печаль и волѣзнь всакоую крѣпцѣ .:.
78. Врагомъ мысли зло, нѣ не своего ради вреда .:.
79. Оуповаѣ хощи¹³ быти, а дерз[ни] николиже¹⁴ .:.
80. Помощь¹⁵ старости прѣно оуготоклан .:.
81. Глуужение въставляѣтъ¹⁶ гладъ или недостатокъ имѣнню .:.
82. Кротъкоу быти лѣпо ѡстѣ чюже идѣще .:.

1. С. съсѣтѣ тѣжѣ сѧ жини. П. съсѣдѣ тожесѧ жини.—2. С. сѣверитѣ. П. сѣверитѣ.—
3. С. П. въсхоци.—4. П. опущ.—5. П. не глаголи.—6. С. помощи.—7. П. пред
всегомъ.—8. С. П. иноге.—9. С. приб. ѣ. П. и.—10. П. хсѣдѣ.—11. П. доверѣ.—
12. П. в законѣ.—13. П. хощѣ.—14 П. а дрѣзникилижи—15. П. приб. старого.—16. С.
къставляѣтъ. П. коставляѣтъ.

83. Никто́же¹ себе не проповѣсть злодѣи смъ.·
 84. Въ сытости любовдѣйство вываеть, не садъ же николиже.·
 85. Бл̄гъ моужь терпите късе, ѡже дастъ см̄дъ б̄гъ.·
 86. Гоути и въ женѣ довр̄и смисльнай дѣлеса.·
 87. Оководноу моужю лѣпо ꙗ̄ истина гл̄ти.·
 88. Въ женѣ рѣдъко ꙗ̄ ѡврѣсти истина.·
 89. Надежа оубо въ чл̄кцѣхъ многы погоублаеть².·
 90. Бсть въ злобѣ сладость многа.·
 91. Брагомъ не вѣроуи николиже, да (не) приимши³ вреда.·
 92. Оу вражънаго моужа нѣ⁴ ничто́же потребно.·
 93. Чта снабди свои телеса, да боу не мерзокъ⁵ ѡкишиша.·
 94. Овидимъ ксть ксегдѣ молчаливъ⁶ моужь.·
 95. Ёдинъ ксть равъ во всякомъ домоу самъ гн̄хъ.·
 96. Лоуче по соухуу нищю ходити, нежели по водѣ бѣгѣти.·
 97. ||Жизнь живеши⁷ рѣдвоу, аще гн̄хоу⁸ съѡдолѣши.· а. 185.
 98. Живыи влюдиша далнего, аки ближнеи вида.·
 99. Ревноуи доброу и моудроу моужю.·
 100. Жизни⁹ лоукавыи см̄рть лоуче.·
 101. ¹⁰Жити хѡтъ не твори съмѣртныхъ дѣлъ.·
 102. Ревнование женъскоѣ запалаеть домъ.·
 103. Яще¹¹ хѡщеши вес печали жити, не жени же са.·
 104. Жити сладцѣ нѣ¹² лзѣ претревоу, ни праведно просы
имѣти¹³.·
 105. Оутрѡба и мало козметь и велико.·
 106. Наоука зла вѣгаи и ѡврѣтели злы не приемли¹³.·

1. П. и никакоже и никто^ж. — 2. П. погблѣютъ. — 3. С. да не приимши. П. да не приимши. — 4. С. приб. николю. П. никомѣ же. — 5. П. не мѣско. — 6. С. молчаливъ. П. молчаливъ. — 7. П. живяша. — 8. П. гн̄хъ. — 9. П. жизнь. — 10. С. П. опущено все мѣсто. — 11. С. П. аще ли. — 12. С. нѣ¹² лзѣ претревоу ни рѣно прѡсты имѣти П. нѣ¹² лзы претревоу ни рѣно прѡсты имѣти. — 13. С. не приймай никако. П. не приимаи никако.

107. Лоуче молчати, н(ега)и¹ злѣ глѣти .:.
108. Порознь² веліко зло члѣкоу³ .:.
109. Сладокъ кѣсть ѡцѣъ, мѡдрсета въ гнѣва мѣсто ѡмыи⁴ .:.
110. Изыкъ соблажнаѣ истовое глѣть .:.
111. Лиуха сласть вредъ ражаѣтъ⁵ .:.
112. Иан не створи⁶ танны⁷ или створикъ⁸ ти самъ кѣси то-
чию .:.
113. Моука⁹ и члѣкомъ наоукъ золь .:.
114. Сладъко кѣсть въ врѣи истина любовнаѣ .:.
115. По бѣзѣ¹⁰ кѣсть смыслацимъ ѡцѣъ и лѣти .:.
116. Имѣние кѣсть дѣтемъ мѣти .:.
117. Канча и¹¹ матежа вѣган и не съ ѣдинѣмѣ всхоци добрѣ
жити .:.
118. Не сътвори зла, бѣ чѣти, да все съдѣлаѣши въ чинъ .:.
119. Бѣга первое чѣти, второе ѡца и мѣръ .:.
120. Съ смѣртноу оуспѣшнаѣ¹² смышлаи .:.
121. || Бѣжи даръ вѣгачѣтѣ члѣкомъ .:.
122. Гнѣва не ѡмѣи ни мало, аще смыслиши .:.
123. Лоуче свирати оумъ, нѣган вѣгачество лоукако .:.
124. Ракенъ сѡ ѡмѣи кѣемъ, аще ѡ боли ѣси живнью¹³ .:.
125. Золь сѡ хоци слышати, а нѣган вѣгачѣ¹⁴ .:.
126. Тщѣи славы нѣ¹⁵ ничтоже злѣиѣ .:.
127. Глѣи злѣи всегда въ тщетоу приходѣ¹⁶ .:.
128. Оуне оумрети, ѡмже житие оукоризнѣ¹⁶ приносить .:.

1. С. П. нежан. — 2. С. П. порозньство. — 3. П. чѣкомъ. — 4. С. сладокъ і ѡцѣъ
мѡро і в' гнѣвѣ мѣсто ѡмыи. П. сладѣ і ѡцѣъ мѡдрѣ кѣсть гнѣва мѣсто ѡмыи. —
5. С. приб. злѣи. П. злѣи. — 6. С. не створикъ. П. не сотвори. — 7. П. в танны. —
8. С. и творие ли. П. и творилан. — 9. П. лѣка. — 10. П. в бѣ. — 11. С. канча и.
П. канча. — 12. С. бѣспѣшноу. П. бѣспѣшноу. — 13. С. боли ѣси живнню сѣ. П. аци и ко-
лѣни ѣси живнню си. — 14. С. всхоци слыша. ѡ нежан вѣгачѣ. П. всхоци слыша не-
жеи вѣгѣ. — 15. С. тщѣи сѡ славы нѣ. П. тщѣи сѡ славы нѣ. — 16. С. оукоризнѣ. П. вкорне.

129. (А)жнѣъ * сѣ и оумерлъ¹ и моучитсѣ .:
130. Печаль оумѣѣ² ражаті члѣкомъ болѣзнь .:
131. Ницю жити лоуче, негли вогатоу злѣ³ .:
132. Бѣщати оумѣють³ мнози, а разоумѣти не вси .:
133. Займѣ⁴ ѡдай же⁵, члѣче, да и пакы возмешн .:
134. Оумѣѣ слоко моудро печаль врачевати .:
135. Гладъ велика ѡзда члѣкомъ .:
136. Мала трѣва⁶ вѣоу довлѣѣтъ оире съ правдою .:
- 137—138. Оутѣити до конца не надѣнса зла си словесі (ѡ)
лоучанса ѡ тѣ⁷, иже ти слова⁸ не таатъ ** .:
139. Помышлай прѣстроѣніѣ⁹ потребны жизни .:
140. Не любящѣ прилюбн, а любящѣ не лишасѣ .:
141. Грамъ ксгъ ѡцю, аще равъ воле гнѣ¹⁰ смыслѣ .:
142. Печѣ кѣ всегда жена злѣ .:
143. (Блжнѣ ѣ всегда ѣже вѣгѣтство ѡмѣѣтъ и оумѣ велин .:
144. Не люблю мѣра, иже ѣ непраднѣвъ .:
145. Не ѡвѣгаи дрѣга ѣ ведѣ сѣща)¹¹ .:
146. Не пакости моужю въ вѣдѣ соущю ѡбща во всѣмъ та
чашѣ .:
147. Бѣа премоудраго даръ ѣ члѣкомъ хытрость .:
148. Не тииса на злѣѣ, ни || пакы лѣниса на блѣгов .:
149. Ѣдиногѣ кѣ¹² вѣдно ѡзъбыти въ члѣкцѣхъ хотѣннѣи женьска .:
150. Не люблю оувога даръ дающѣ вѣгатоу¹³ .:

x. 186.

1. С. ажнѣъ сѣ і ѣмѣрѣ. П. ажнѣъ сѣ и ѣмѣрѣ. — 2. С. ѣмѣтн. П. нмѣтн. —
3. П. нмѣѣ; въ С. приб. ѣсн. П. всн. — 4. П. взайн. — 5. С. ѡдажѣ. П. ѡдажѣ. —
6. П. мала трѣвѣ. — 7. С. не надѣнса зла си словесі; ѡбчагѣсѣ ѡ тѣ. П. не надѣн
ваа си словесн: ѡбчагѣ ѡ тѣ. — 8. П. словѣ. — 9. С. прѣстроѣніѣ. П. прѣстроѣніѣ —
10. С. П. сѣа. — 11. Допожн. изъ С.; подобн. и въ П. — 12. С. ѣдино ѣ. П. ѣдино ѣ. —
13. С. вѣоу. П. вѣѣ.

* Въ ркп. і жнѣъ.

** Въ ркп. не таитѣ.

151. Не ѡ всемъ хоци¹ всѣ^а прѣно кѣровати^{2*} .:
152. Не хвали видѣвъ добротоу, нѡ дѣлає .:
153. Еъ праведнымъ лѣпо ꙗ совокоуплатиса всегда .:
154. Помни ѡбѣгатѣвъ помогати нищимъ .:
155. Жьдетъ члѣка все, ꙗже вмоу подѣшати .:
156. Блжнѣ ꙗ³, ꙗже доврѣмъ слоужитъ .:
157. Не желан ꙗжеже хѡщешн, нѡ ꙗжеже стронно .:
158. Бѣсни ꙗсмы вси, ꙗгда са гнѣваемъ .:
159. Ненавижу⁴ злаго, аще ꙗ добро глѣтъ ми слово⁵ .:
160. За оуна довромоу наоучаниса, а зла никакого не начинай .:
161. Оукоризны не глн, ни премоудра⁷ никогѡ .:
162. Закона послушай, а безаконна не твори николиже .:
163. Оудолѣваеъ прѣно съва(же)ннѣ⁸ .:
164. Оунъ сы послушати старѣишѣ хѡци .:
165. Дастъ бѣ комоуждо, ꙗжеже хѡцетъ .:
166. Лоуче волѣзнь терпѣти, неган печаль .:
167. Странникъ сы послушай закона .:
168. Странна ꙗ ница не минн кидѣвъ .:
169. ⁹ Странноу чоже¹⁰ ꙗсть быти лоужаевоу .:
170. Страннѣ даꙗ¹¹ соужоува¹² приймешн ѡ бѣ .:
171. Станнымъ ти ꙗзкѣстнымъ ꙗзкѣстъ воуди дроутъ .:
- л. 186 об. 172. Страннаго ни ꙗного никогоже не швиди, || аще ꙗ
дѡино ти ꙗсть¹³ .:
173. Омьсленъ сѣ вѣргай зла дѣла .:
174. Мечь ꙗзкитъ тѣло, а слово зло оумъ .:

1. С. хоцѣ. П. хоцю. — 2. С. ксимъ си кѣровати. П. вск^а си кѣрова^{тн}. — 3. П. еси.
— 4. С. ненавиждоу. П. ненавиждѣ. — 5. П. глѣ. — 6. С. развма. П. развмѣ. — 7. С. ни
прѣрѣй. П. ни прѣрѣян. — 8. С. скаженнѣ. П. скаженинн. — 9. опущ. все мѣсто. —
10. С. чѣжо. — 11. С. даꙗй. П. опущ. — 12. П. свѣзвы. — 13. С. П. опущ.

* Въ ркп. рѣковати.